



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 1 maggio 2014

IL GOVERNATORE CUOMO CONTINUA IL SUO IMPEGNO PER LA SALVAGUARDIA DEI NEWYORCHESI DAI DISASTRI PETROLIFERI LEGATI AL TRASPORTO DI GREGGIO

Terza sessione di ispezioni ferroviarie rivela difetti e violazioni

Oggi, il Governatore Cuomo ha annunciato un'altra sessione di ispezioni mirate alle flotte di vagoni ferroviari e alle rotaie in tutto lo Stato di New York per assicurare la conformità alle normative sulla sicurezza per il trasporto di petrolio nei confini dello Stato. Le ispezioni, che hanno riguardato 700 vagoni cisterna e 152 miglia di rotaie nella regione nord dello Stato di New York, hanno rivelato numerosi difetti, equipaggiamenti e targhe rotti o mancanti.

Le ispezioni sono state completate nello stesso giorno in cui il Governatore Cuomo ha fatto appello al Presidente Obama per agire immediatamente a livello federale e far rimpiazzare le carrozze cisterna più vecchie e pericolose. Il Governatore ha inviato al Presidente anche il [rapporto sulla sicurezza nel trasporto del petrolio](#), preparato in base al decreto esecutivo emanato dal Governatore a gennaio. Il rapporto, elaborato da cinque agenzie statali, contiene in dettaglio dieci raccomandazioni fondamentali per il governo federale e presenta un pacchetto di azioni amministrative, normative e legislative relative al trasporto del greggio via treno. Poco dopo l'invio della lettera al presidente da parte del Governatore, l'ennesimo treno che trasportava petrolio è deragliato esplodendo a Lexington, Virginia, dando ancora più urgenza all'appello del Governatore per [agire al più presto](#).

“Lo Stato di New York non vuole aspettare un altro disastro petrolifero prima di intervenire a protezione delle nostre comunità”, ha dichiarato il Governatore Cuomo. “La nostra amministrazione sta continuando approfondite ispezioni degli scali ferroviari in tutto lo Stato e stiamo alzando il livello di guardia anche grazie a esercitazioni e prove per le emergenze. Allo stesso tempo, ho incoraggiato i nostri partner federali a revisionare le normative sulla sicurezza per il trasporto di petrolio e continueremo a fare pressioni in questo senso. I newyorchesi se lo meritano”.

Mercoledì, il New York State Department of Transportation (NYSDOT) e la Federal Railroad Administration (FRA) hanno concluso la terza serie di ispezioni mirate presso gli scali ferroviari nella regione della capitale e nella regione occidentale di New York, compresa l'ispezione delle rotaie in nove

Italian

contee, da Erie a Montgomery, della linea principale della CSX, cioè il percorso principale usato per il petrolio. Gli ispettori hanno eseguito un controllo meccanico dei vagoni cisterna del tipo DOT-111, esaminando freni e altre dotazioni di sicurezza. Nelle ispezioni a sorpresa del NYSDOT di febbraio e marzo sono state identificate numerose anomalie, compresi equipaggiamenti difettosi, rotaie rotte e carrozze cisterna non conformi.

La settimana scorsa, ispettori della FRA insieme alla Pipeline and Hazardous Materials Safety Administration (PHMSA) hanno eseguito ispezioni sui vagoni cisterna per il trasporto di materiali pericolosi ad Albany e a Selkirk. Queste ispezioni assicurano che gli equipaggiamenti siano in linea con le normative, tra questi valvole e relativa tenuta, targhe ed etichette che descrivono il carico trasportato, verificando anche le date delle ultime ispezioni e dei test di tenuta sotto pressione delle cisterne.

Il Commissario della NYSDOT, Joan McDonald, ha dichiarato: “Assicurare la sicurezza pubblica è la priorità numero uno, e le ispezioni a sorpresa come questa ci aiutano a scoprire e rimuovere i pericoli prima che accada il disastro. Il Governatore Cuomo ha intrapreso un avanzato programma per la sicurezza delle ferrovie in tutto lo stato di New York e continueremo a lavorare con i nostri partner federali per imporre gli standard previsti per il trasporto di petrolio”.

Risultati delle ispezioni

Le ultime ispezioni sono state effettuate agli scali di smistamento di Kenwood ad Albany, Selkirk a sud della Contea di Albany e di Frontier a Buffalo, sono state inoltre ispezionate 152 miglia di rotaie della linea principale CSX tra Fonda e Alden.

Ispezioni nella regione della capitale

- Presso lo scalo di smistamento di Kenwood ad Albany, gli ispettori hanno esaminato 120 vagoni cisterna DOT-111 in cerca di difetti meccanici, 80 dei quali contenevano petrolio e 40 etanolo. L'ispezione ha messo in evidenza cinque difetti, una ruota difettosa e quattro ganasce dei freni usurate. Il 23 aprile, ispettori per i materiali pericolosi della FRA e della PHMSA hanno esaminato 204 vagoni del tipo DOT-111 contenenti petrolio e hanno rilevato due problemi, una targa non adatta e una valvola di sfiato inferiore con la catena del coperchio staccata.
- Presso lo scalo di smistamento di Selkirkad nella Contea di Albany, gli ispettori hanno esaminato 103 vagoni cisterna del tipo DOT-111 contenenti petrolio in cerca di difetti meccanici riscontrando nessun problema. Il 24 aprile, ispettori per i materiali pericolosi della FRA e della PHMSA hanno esaminato 185 vagoni contenenti petrolio del tipo DOT-111 e hanno rilevato cinque problemi. Due difetti riguardavano i perni di bloccaggio per delle maniglie dello scarico inferiore che erano mancanti, due targhe inadatte e una catena di sicurezza rotta per un tappo di scarico inferiore.

Ispezioni nell'area occidentale di New York

- Allo scalo di smistamento CSX di Frontier a Buffalo, gli ispettori hanno esaminato 105 vagoni cisterna del tipo DOT-111 contenenti petrolio, riscontrando un difetto meccanico a causa di un bullone mancante da un corrimano. Gli ispettori della FRA hanno emesso due verbali alla CSX per i difetti riscontrati su due locomotive, compresi un freno a mano non funzionante con il collaudo scaduto e una centralina per il monitoraggio della pressione dell'aria dell'impianto frenante con ricalibrazione scaduta. Entrambi i difetti sono stati riparati prima della partenza del treno. Mercoledì, gli ispettori per i materiali pericolosi della FRA hanno esaminato 150 vagoni cisterna del tipo DOT-111 contenenti petrolio, riscontrando ben 11 difetti relativi a targhe danneggiate o usurate. La FRA ha emesso un verbale anche alla compagnia di trasporti ETC Endure Energy di Kansas per un bullone mancante dal portello di accesso alla cisterna.

Ispezioni alle rotaie

Gli ispettori della NYSDOT hanno inoltre esaminato 152 miglia della linea principale della CSX in tre segmenti da Fonda, Contea di Montgomery, ad Alden, Contea di Erie. Gli ispettori NYSDT sono stati accompagnati dalla CSX in questa ispezione.

- **Da Fonda a Oriskany (Contea di Oneida) (62 miglia):** Gli ispettori hanno rivelato 10 difetti non gravi compresi bulloni lenti e mancanti nei punti di scambio e chiodi lenti per un breve tratto dei binari.
- **Da Oriskany a Camillus (Contea di Onondaga) (50 miglia):** Gli ispettori hanno trovato un difetto grave in un punto di scambio il cui limite di velocità è 10 miglia orarie. La CSX ha fatto immediatamente riparare il difetto e le restrizioni sulla velocità sono state ripristinate. Gli ispettori hanno rivelato 13 difetti non gravi compresi bulloni lenti e mancanti nei punti di scambio. Hanno anche riscontrato dieci punti in cui la base delle rotaie presentava leggere deformazioni e del fango che saliva in superficie dalla massicciata.
- **Da Chili (Contea di Monroe) ad Alden (40 miglia):** Gli ispettori hanno rilevato 12 difetti non gravi ai punti di scambio, compresi bulloni allentati sulle guide delle rotaie, sui bracci regolabili e nei punti di arresto dei punti di scambio.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418